

The Birth of Shining Prince- The Tale of Genji 'Kiritsubo'

Long, long ago, the capital of Japan was in Heian-Kyo (now in Kyoto). We call this period Heian Period (794 to 1185). The Emperors at that time had a lot of wives, who were expected to have the Emperor's children. At that time, each of those ladies was given a room in the Emperor's palace, and had their own court ladies. Murasaki-Shikibu, the author of 'The Tale of Genji' was one of those court ladies. Most of the episodes in the novel described Genji's love affairs, allowing us to imagine the lives of the people in court from the back ground of the novel.



Under the reign of an Emperor, a beautiful lady called Lady Kiritsubo was in his palace, despite of her relatively lower rank, she was loved by the Emperor over all the other ladies. She was so loved by the Emperor that the other ladies envied her and began to harass her. She knew they had hard feelings toward her. Because of that she was inclined to be sick and sometimes returned to her mother's home. The Emperor was worried about her and wanted her to stay with him. Both the Emperor and the lady might have had such a firm relationship from the former life that she gave birth to a baby boy. As the harassment continued, she returned to her mother's home with her baby.

Three years had passed. She at last passed away because of worries and anxieties. The Emperor felt deeply sorry for her and could eat little food for many days.

Several years later, the baby became a boy and came back to the Emperor's palace. He grew up to be a handsome and smart boy, and was good at playing flute and Koto (Japanese-traditional zither).

One day, a fortuneteller said to the Emperor, "I can tell your son's future by his face. He could become an Emperor in the future, but if he wished to be, misfortunes would be waiting for him." The Emperor was afraid of his son's future. As the boy was the emperor's second son, he gave the boy a surname Genji and relegated him to common status to avoid his misfortune.

As the Emperor had been much depressed since the death of his beloved wife Kiritsubo, a lady called the Lady Fujitsubo, who resembled the late lady, was called to the palace. Soon the Emperor admitted she was a beautiful lady. He felt like he was with his late wife since the latter one looked very much like the Lady Kiritsubo. He was pleased to visit her with his young son Genji frequently.

One day he said to the lady, "As you resemble this boy's late mother so much, he is attracted to you. You two

look like you are having real mother and son relationship. Will you take good care of this boy?"

Hearing this, the boy loved his stepmother more, while she also loved him like her real son.

Since the boy stood out among other boys for his exceptional beauty, he soon was called "Shining Genji."

When he became twelve, he was celebrated to mark his coming of age. The Minister of the Left took the role of putting the crown on his head. Under the permission of the Emperor, the Minister sent his beloved daughter Aoi to Genji. That means Genji became a bridegroom of the Minister's daughter Aoi. Though Lady Aoi was a beautiful and highly cultured lady, Genji's mind was filled with Lady Fujitsubo, whom he was no longer allowed to see so often since he had already grown up. He had to live with a complex feeling in his mind from then. Yet he lived with Lady Aoi, he was always dreaming of living with an ideal lady like Lady Fujitsubo in the future.

○源氏の君はどうして藤壺の宮を寵愛したのでしょうか。

「桐壺」～光る君の誕生～

むかし、むかし、平安京が当時の都であった頃のことを、今の時代の人は平安時代（794-1185）と呼んでいます。時の帝（みかど）には、たくさんの女御（にょうご）や更衣（こうい）と呼ばれる妃（きさき）がお仕えしており、帝の後継ぎを産むことが期待されていました。当時、それぞれの妃は後宮（こうきゅう）に部屋を与えられ、数人の女房（にょうぼう）にかしずかれていました。「源氏物語」の作者、紫式部もその女房の一人でした。数多くの源氏物語の巻きに、源氏の君の情事が描か



れています。読者は物語の背景から当時の宮廷人の生活を垣間見ることができます。

ある帝の時、桐壺という美しい更衣が後宮におりました。家柄はそれほど高くはなかったものの、この更衣は他の妃より帝の寵愛（ちょうあい）を受けていました。それゆえ、桐壺は他の妃たちにねたまれ、嫌がらせをうけました。桐壺の更衣自身も他の妃たちの激しい嫉妬の恨みを受けていることを感じていました。そんなことが重なって、桐壺は病（やまい）がちになり、しばしば里に戻りました。帝も桐壺のことを心配し、一緒にいることを望みました。お二人は前世からの強い結びつきがあったのでしょうか。やがて男の御子が産まれました。それから嫌がらせが続

き、桐壺は赤児を連れて里に帰りました。三年が経ち、桐壺は気苦労や心痛が重なり世を去ってしまいました。帝はいたく桐壺の死を悼（いた）み、食事も喉を通らない日々が続きました。

そして数年後、御子は成長し、御所（ごしょ）に戻って来ました。顔立ちの整った、聡明な若宮に成長していました。とりわけ笛や琴に秀でていました。

ある日のこと、帝は人相見に、こう言われました。

「若宮さまのお顔を拝見しますと、将来帝（みかど）になる人相をおもちですが、それを望めば御身に災いを招くことになりましょう。」

帝は御子の将来を心配しました。帝の第二子であったため、源氏の姓を与えて臣下（しんか）に落とし、災いを避けることにしました。

帝は最愛の妃であった桐壺の死後、ご気分が沈みがちでしたので、帝を気遣う人々のおはからいで、亡き妃のご容姿によく似た藤壺の宮というお方の入内（じゅだい）となったのでした。帝はまもなく美しい女性に目をとめました。あの桐壺にそっくりなものですから、その女性のおそばにいと、まるで桐壺と一緒にいるような思いになるのでした。帝はしばしば源氏の君を伴って彼女のもとを訪（おとず）れました。

ある日、帝は藤壺の宮にこう言いました。

「あなたは、この子の亡くなった母によく似ていますので、この子はあなたに親しみを感

じています。あなたとこの子はまるで実の母子のようです。どうかこの子を可愛がってください。」

これを聞いて源氏の君は藤壺の宮をいっそうお慕いし、藤壺の宮も源氏の君を実の子のように可愛がりました。

光源氏が十二歳になられた時、元服（げんぷく）の儀式が行なわれました。左大臣が加冠の儀を執り行い、帝の御内意を受け、自分の娘、葵（あおい）を源氏の君に差し出しました。源氏の君

は左大臣の娘婿となったのです。

葵の上は器量もよく上品な妃ではありましたが、源氏の君の頭の中にあるのは、藤壺の宮のことばかりでした。しかし、元服されてからは、これまでのように藤壺の宮にそうたびたびあうことは許されません。それからというもの、源氏の君は込み入った感情を持って暮らしていくのでした。葵の上と暮らしつつも、藤壺の宮のような理想的なお方と一緒に暮らすことを夢みていました。（源氏物語）